



DITAELO BAKENG SA TSHEBEDISO

O tlameha ho latela ditaelo tsa teko ka hloko ho fumana sephetho se nepahetseng. Se ke wa ja kapa wa nwa bonyane metsotsos e 15 pele o qala teko kapa o sebedisa sehlahiswa sa sehlwekisa-lehano metsotsos e 30 pele o qala teko.

TLHOKOMEDISO: Haeba o sebedisa kalafo ya HIV (di-ARV) o ka nna wa fumana sephetho se seng nnete.

SOTHO



SHEBA DITAELO

KA MOO O LOKELANG HO SEBEDISA PAKANA YA TEKO YA HIV E IKETSWANG YA ORAQUICK®



O TLA HLOKA MOKGWA WA HO LEKANYA TEKO ENA



Mokotlana o tshetse: **pakana ya teko, setshehetsi ya teko le ditaelo tsa tshebediso.**



Pakana ya teko ya hao e tshetse mekotlana e mmedi.



Tabola mokotlana o tshetseng **tjhube.**



Tlosa sekwhelo.



SE KE wa qhatsa mokedikedi. **SE KE** wa nwa.



Ritsisetsa tjhubu ka setshehetsing.



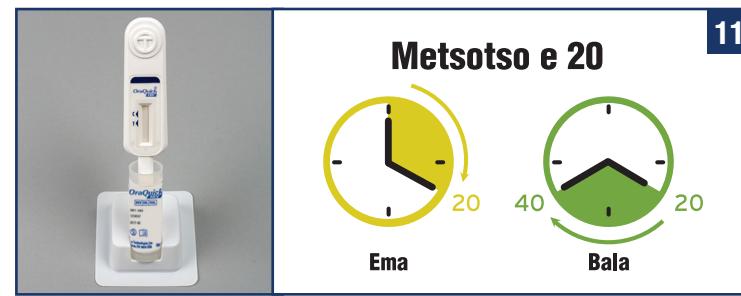
Tabola ho bula mokotlana o tshetseng **sesebediswa sa teko** mme o se ntsae. **SE KE** wa thetsa phete e bataletseng ka menwana ya hao. **SE KE** wa ja kapa wa kwenya sesireletsi.



Peteletsa **Phete e Bataletseng** ka ho tiya kgahlanong le marenene a hao mme o tsamaise kotola ya boyo **mareneneng a ka hodimo a hao hang** (setshwantsho 1) le **mareneneng a ka tlase a hao hang** (setshwantsho 2).



Kenya **phete e bataletseng** hore e felle ka tjhubung ho fihlela e thetsa tlase.



TLOHELE TEKO nako ya **METSOTSO** e 20 pele o bala diphetho. **SE KE** wa bala sephetho ka mora metsotsos e 40.

HO TOLOKA DIPHETHO Bala diphetho sebakeng se nang le kganya e lekaneng

SEPHETHO SE BONTSHANG BOTENG BA HIV



Mela e mmedi e feletseng, esita leha mola o sa hlaka, seo se bolela hore e ka nna ya ba O NA LE HIV mme o hloka ho batla teko e nngwe.



Kapele ka moo o ka kgonang ...

Etela Setsi sa Teko ya HIV se haufi le wena kapa Setsi sa Bophelo bo Botle

SEPHETHO SE SA NEPAHALANG



Mola o siyo pela "C" (esita le moo ho nang le mola pela "T"), kapa haeba bokamorao bo bofubedu bo etsa hore o se kgone ho bala sephetho, teko ha e sebetse mme e tlameha ho phetwa.

O tla hloka ho fumana teko e nngwe.



Teko ena ha e a sebetsa ka tshwanelo.

Etela Setsi sa Teko ya HIV se haufi le wena kapa Setsi sa Bophelo bo Botle ho etsa teko hape.

SEPHETHO SE BONTSHANG BOSIYO BA HIV

HAeba SE BADILWE PELE HO METSOTSO E 20, E KA NNA YA BA SEPHETHO HA SE A NEPAHALA



MOLA O LE MONG pela "C" le mola O SIYO pela "T", sephetho sa hao se bontsha hore HA O NA HIV.

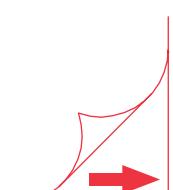
Batla diteko tsa nako le nako. Haeba o bile le kopano le HIV, etsa teko hape nakong ya dikgwedi tse 3.

LAHLA

Tlosa moqala wa teko, kenya kepisi tjhubung ya teko ebe o lahlela dikateng matlakaleng a tlwaelo.



Etela Setsi sa Teko ya HIV se haufi le wena kapa Setsi sa Bophelo bo Botle ho etsa teko hape.



TLAHISOLESEDING YA SEHLAHISWA

REF 5X4-1000, 5X4-1001, 5X4-2001

TSHEBEDISO E RERIWENG

Teko ya HIV e iketswang ya OraQuick® ke sesebediswa sa bongaka sa patlisiso ya lefu ya ka tjhubung (*in-vitro* medical device (IVD)) se sebedisweng ho iketsa teko bakeng sa masole a mmele a kgahlanong le HIV-1 le HIV-2 lerong la ka hanong. Teko ena e reretswe ho thusa ho fumana masole a mmele a Iwantshang HIV-1 le HIV-2 bathong ba tshwaeditsweng.

KAKARETSO YA TEKO

Teko ya HIV e iketswang ya OraQuick® e ke ya tshebediso ya hang feela, ya "qualitative immunoassay" ho fumana masole a mmele a Iwantshang Human Immunodeficiency Virus Type 1 (HIV-1) le Type 2 (HIV-2) lerong la ka hanong. Teko ya HIV e iketswang ya OraQuick® reretswe ho sebediswa ke basebediso ba sa rupellwang jwalo ka teko e iketswang ho thusa phumanong ya tshwaetso ya HIV-1 le HIV-2. Sesebediswa sena se kenngwa ka hanong, e le hore phete e bataletseng e be dipakeng tsa lerama le marenene a ka ntle, ebe kotola ya boyo e phumula mothiwa marenene a ka ntle. Sesebediswa jwale se kenngwa tjhubung e tshetseng solusheng ya bongata bo seng bo methilwe. Mokedikedi o bokamodimong ba marenene o kena sesebedisweng ka phete e bataletseng, ebe o phallela seterepeng sa teko. Ha o ntse o phalla ho latela seterepe, mola wa mmala o a hlaha sebakeng sa 'T' (teko) sa fenstere ya sephetho haeba masole a mmele a Iwantshang HIV a fumanwe. Haeba ho se masole a mmele a Iwantshang HIV a fumanweng, ha ho mola o tla hlaha teng. Haeba teko e entswe ka nepo, mola o tla hlaha sebakeng sa 'C' sa fenstere ya sephetho. Sena se bitswa mola wa taolo.

TSHEBETO YA TEKO

Phuputsong ya moriana, batho ba 900 ba neng ba sa tsebe hore ba na le HIV ba fuwe Teko ya HIV e iketswang ya OraQuick® hore ba e sebedise. Diphetho di bapsitswe le teko ya laborating ya moloko wa bo-4. Diphetho tsa laborating di bontsha hore kakaretso ya batho ba 153 ba fumanwe hore ba na le HIV mme batho ba 724 ba fumanwe hore ha ba na HIV. Batho ba supileng (7) ha ba kenyelletswa phuputsong. Papiso ya diphetho e bile ka tsela e latelang:

- 99.4% ya batho (152 ya batho ba 153) e tlalehile sephetho sa bona ka nepo hore ba na le HIV. Sena se bolela hore motho ya 1 ho ba 153 ba tshwaeditsweng ke HIV ba tololik sephetho sa bona ka ho nepahala hore ba na le HIV. Sena se bitswa bosojo ya tshwaetso bo seng nnete.
- 99.0% ya batho (717/724) e tlalehile sephetho sa bona ka nepo hore ha ba na HIV. Sena se bolela hore batho ba 7 ho ba 724 ba tshwaetsweng ke HIV ba tlalehile sephetho se bontshang boteng ba tshwaetso ya HIV. Sna se bitswa boteng ba tshwaetso bo seng nnete.
- Ho feta mona, ke 1.8% feela ya bahlahlobuwa ba phuputso (16 ho ba 900) ba hlolahileng ho fumana sephetho sa teko.

DIKATENG TSA PAKANA

- Pakana e le nngwe ya mokotlana e tshetseng:
- Mokotlana o Arotsweng (5X4-0004) wa Sesebediswa sa Teko sa tshebediso e le nngwe, Botlolwana ya Sesireletsi le Sehlahisi
- Mogala wa Teko
- Ditaelo bakeng sa Tshebediso

Dimatheriale tse hlkeheng empa tse sa fanwang: Tshupanako (clock), watjhe, kapa sesebediswa se lekanyang nako

DITEMOSO LE MEHATO YA TLHOKOMELO

- Bongata ba batho ba ikuilwa ba tshaba ha nyane ha ba etsa teko ya HIV. Empa, haeba o ikuilwa o tshaba haholo mabapi le ho etsa teko, o ka nna wa batla ho emisa ho fihlela o se o theorste maikutlo ho lekana hore o ka e etsa, kapa o etswe teko ke ngaka ya hao kapa tleiniking ya heno.
- **SE KE** wa sebedisa teko haeba o tseba hore o na le HIV.
- Sebedisa ka lero la ka hanong feela. Teko ena ha e sebedisweng ka madi, serum, lebese la letswele, plasma, lero la botona, moroto, lero la ka bosading kapa mofufuto.
- **SE KE** wa ja kapa ho nwa letho nako ya bonyane metsotsi e 15 pele o qala ho etsa teko.
- **SE KE** wa sebedisa dhlahisweng tse hlwekisang lehano (jwalo ka mokedikedi o tsukunyang) nako ya bonyane metsotsi e 30 pele o qala ho etsa teko.
- Tlosa dhlahisweng tsa meno jwalo ka meno a maiketsetso kapa dhlahisweng tse ding tse kwahelang marenene a hao pele ho nkuwa lero la ka hanong.
- Haeba sekwhelo se keng ka senkenwa se tabohlo kapa haeba dikateng tsa pakana efe kape de li siyo, e tabohlo, kapa e bulohile, se ke wa sebedisa teko ena.
- Haeba kajeno e le ka mora letsatsi la tshebediso tse boletseng ka (Use By) ka ntle ho mokotlana, se ke wa sebedisa teko ena.
- Batho ba tlameha ho ba le kganya e lekaneng ho ka bala sephetho sa teko. Haeba mela e mmedi e le teng dibakeng tse ngotsweng "T" le "C" Sesebedisweng sa Teko ka matla afe kape afe a bonahlang, sephetho sa teko se tolokwa se bontsha boteng ba HIV.
- **SE KE** wa bula mokotlana efe kape efe ho fihlela o le malala-a-laotswe ho ka qala teko ya rona.
- **SE KE** wa sebedisa teko haeba e bille le kopano le dhlahisweng tse hlwekisang (k.h.r. bolitjhi).
- Haeba o nkile karolo tekong ya moriana ya vaksine ya HIV, o ka nna wa fumana sephetho se bontshang boteng ba HIV ka ho sebedisa teko ena, empa sena se ke ke sa bolela hore o tshwaeditsweng ke HIV. O tlameha ho batla tshalomorao ho tswa setsing sa hao sa bophelo bo bottle.
- **SE KE** wa sebedisa teko ena haeba o le dilemo tse 11 kapa ka tlase

POLOKO

-  • Boloka le ho etsa teko ena sebakeng se phodileng.
-  • **SE KE** wa sebedisa teko haeba e behilwe ka ntle ho motjheso o amohelehang wa 2°-30° C (36°-86° F).
- Teko ena e tlameha ho etswa metjhesong ya letoto la 15°-37° C (59°-99° F).

MEFOKOLO YA TEKO

- Ditaelo tsa Tshebediso tsa Teko ya HIV e iketswang ya OraQuick® di tlameha ho latelwa ka hlko ho fumana sephetho se nepahetseng.
- Haeba o sebedisa kalafo ya HIV (di-ARV) o ka nna wa fumana sephetho se seng nnete.
- Haeba o na le sephetho se bontshang boteng ba HBV, HCV kapa HTLV (I/II), o ka nna wa fumana sephetho se seng nnete.
- Ho tswa madi ka hanong ho ka nna ha baka sephetho se sa nepahalang. Haeba sephetho sa teko se sa nepahala, etela setsi sa diteko se haufi le wena ka ho fetisisa kapa setsi sa tlhokomelo ya bophelo bo bottle.
- Lesedi la tsa meriana ha le a bokeletswa ho bontsha tshebediso tsa Teko ya HIV e iketswang ya OraQuick® bathong ba etswang PrEP.
- Teko ya HIV e iketswang ya OraQuick® e ka nna ya se fumane dhlahisweng tsa HIV tse etsahetseng nakong dikgwedi tse 3 tse fetileng.
- Bakeng sa sephetho se fumane boteng ba HIV, matla a mola wa teko ha se hore a lekanen le bongata ba masole a mmele a teng sampoleng.
- Diphetho tse bontshang boteng ba HIV di tlameha ho tiiswa ke moropofeshenale ya rupetseng ho netefatsa phumano ya tshwaetso ya HIV.

DIPOTSO LE DIKARABO

1. Teko ee e etsang ?

Teko ya HIV e iketswang ya OraQuick® ke teko ya HIV ya ka tjhubung e iketswang (HIV-1 le HIV-2) lerong la ka hanong. Teko ena e sebetsa ka ho fumana masole a mmele wa a tlaho a o thusang ho Iwantsha tshwaetso. Sephetho se bontshang boteng ba HIV ke sa sethathong mme teko ya tlatselso setsing sa bophelo bo bottle e a hlokeha ho netefatsa hore sephetho seo ke nnete.

2. Ketsahalo ya 'kotsi' bakeng sa HIV ke eng?

Ketsahalo ya kotsi e haloswa ka efe kape efe ya diketsahalo tse ka tlase mona:

- Thobalano (ya ka bosading, ka lehanong kapa diarong) le balekane bangata
- Thobalano le motho e mong ya nang le HIV kape o boemo ba hae ba HIV bo sa tsejeweng
- Thobalano dipakeng tsa monna le monna e mong
- Ho sebedisa dithethetsi tse hlajwang ka naletle tse seng molaong kapa disteroid
- Ho kopanela dinalete kape disirinje
- Ho fapanjetsana thobalano ka tjelete
- Ho fumanwa o na le kape ho alafelwa hepatitis, lefuba kape lefu le tshwaetsweng ka thobalano jwalo ka mokaola

3. Ke kapele hakae ka mora ketsahalo e nang le moyetla wa kotsi nka iketsang teko ?

O iketsa teko ka nko efe kape efe; haeba o sebedisa teko ena pejana ho dikgwedi tse 3 haesale ho tloha ketsahalong ya hao e nang le moyetla wa kotsi mme teko ya hao e bontshitse sephetho se reng ha o na HIV, sephetho sa hao se ka nna sa se nepahal. O tlameha ho etsa teko hape dikgweding tse 3 ka mora ketsahalo e bileng le moyetla wa kotsi hore o be le bonnete. Hape o ka etswa teko setsing sa bophelo bo bottle.

4. Hobaneng ke sa lokela ho sebedisa teko ee hanghang ka mora ketsahalo e nang le moyetla wa kotsi ?

Ha o tshwaeditswe ke vaerase ya HIV, mmele wa hao o leka ho Iwantsha vaerase ena ya HIV ka ho hlahisa masole a mmele a thaho. Masole a mmele a fumana mokedikeding wa hao wa ka hanong. Ho nka mmele wa hao dikgwedi tse ka fihlang ho tse 3 hore o else masole ana a mmele ka maemo a ka fumanwang ke teko ena.

Bakeng sa Ka ntle ho USA Feela Ka Tjhoubung Tshebediso ya Teko • Se Ke wa Sebedisa Botija

5. Teko ee e nepa hakae ?

Phuputsong ya moriana, batho ba 900 ba neng ba sa tsebe hore ba na le HIV ba fuwe Teko ya HIV e iketswang ya OraQuick® hore ba e sebedise. Diphetho di bapsitswe le teko ya laborating ya moloko wa bo-4. Diphetho tsa laborating di bontsha hore kakaretso ya batho ba 153 ba fumanwe hore ba na le HIV mme batho ba 724 ba fumanwe hore ha ba na HIV. Batho ba supileng (7) ha ba kenyelletswa phuputsong. Papiso ya diphetho e bile ka tsela e latelang:

- 99.4% ya batho (152 ya batho ba 153) e tlalehile sephetho sa bona ka nepo hore ba na le HIV. Sena se bolela hore motho ya 1 ho ba 153 ba tshwaeditsweng ke HIV ba tololik sephetho sa bona ka ho nepahala hore ba na le HIV. Sena se bitswa bosojo ya tshwaetso bo seng nnete.
- 99.0% ya batho (717/724) e tlalehile sephetho sa bona ka nepo hore ha ba na HIV. Sena se bolela hore batho ba 7 ho ba 724 ba tshwaetsweng ke HIV ba tlalehile sephetho se bontshang boteng ba tshwaetso ya HIV. Sna se bitswa boteng ba tshwaetso bo seng nnete.
- Ho feta mona, ke 1.8% feela ya bahlahlobuwa ba phuputso (16 ho ba 900) ba hlolahileng ho fumana sephetho sa teko.

6. Na nka fumana HIV ka ho sebedisa teko ee ?

Teko ena ha e na dimatheriale tsa letho kapa vaerase ya HIV e ka bakang tshwaetso ya HIV.

7. Motho o lokela ho etsa teko ya HIV ha ngata hakae ?

Haeba o eso ka o etswa teko bakeng sa HIV, o tlameha ho etswa teko bonyane hang. Haeba o etsa dintho (diketsahalo tse nang le moyetla wa kotsi) tse ka bakang tshwaetso ya HIV o tlameha ho etswa teko bonyane hang ka selemo (kgothaletsi ya Mokgatlo wa Lefatshe wa Bophelo). **Haeba o ikuilwa o le na le moyetla wa kotsing o eketsehileng wa ho ka tshwaetso ke HIV, o tlameha ho etswa teko nako le nako.**

8. Sephetho sa teko ee bontshang bosojo ba HIV ee bolelang ?

Sephetho se bontshang bosojo ba HIV se bolela hore ka e a fumana masole a mmele a letho a mmele; leha ho jwalo, ho ka nna ha nka ho fihla dikgweding tse 3 ho tlaha ketsahalong e nang le moyetla wa kotsi hore teko e fumane HIV. Haeba o se bilesi **bonyane dikgwedi tse 3 haesale ho tlaha** ho ba o le ketsahalo e nang le moyetla wa kotsi mme o latetse Ditaelo tsa tshebediso ka hlko, ho na le moyetla o moholo wa hore ha o na HIV. Haeba e le ka tlase ho **dikgwedi tse 3 ho tlaha** ho ba o le ketsahalo e nang le moyetla wa kotsi, **emela hore dikgwedi tse 3 tse feletseng di fete** ho tlaha nakong ya ho ba le ketsahalo e nang le moyetla wa kotsi pele o ka etsa teko kapa eya setsing sa bophelo bo bottle sa heno.

9. Ke tlameha ho etsang haeba ke ba le sephetho se bontshang bosojo ba HIV ?

Haeba o se ba le dikotsi tsa letho tsa moyetla wa kotsi nakong ya **dikgwedi tse 3 tse fetileng**, mme o latetse Ditaelo tsa tshebediso ka hlko, teng o na le moyetla o moholo wa hore ha o na HIV. Haeba o se latele Ditaelo bakeng sa tshebediso ka hlko, o tlameha ho etsa teko hape ba le bonnete ho hore sephetho sa hao se nepahetse. Haeba o bile le diketsahalo dife kape dife tsia moyetla wa kotsi nakong ya **dikgwedi tse 3 tse fetileng**, e ka nna ya ba o na kong ya pele tshwaetso e teng e iponahatsa (window period). Nako ya pele tshwaetso e iponahatsa ke ha motho a tshwaeditsweng ke HIV, empa mmele wa hae o eso ka o etsa masole a mmele. **Haeba o nahana hore e ka nna ya ba o bile le kopano le HIV nakong ya dikgwedi tse 3 tse fetileng**, o tlameha ho etsa teko hape bakeng sa HIV **dikgwedi tse 3** ka mora ketsahalo eo e nang le moyetla wa kotsi. Haeba o tswa teko e diketsahalo moyetla wa kotsi ya tshwaetso ya HIV, o tlameha ho etswa teko nako le nako.

10. Sephetho sa teko ee bontshang boteng ba HIV ee bolelang ?

Sephetho se bontshang boteng ba HIV se bolela hore e ka nna ya ba o na le HIV. **Diteko tsa tlatselso di tlameha ho etswa setsing sa bophelo bo bottle ho netefatsa sephetho sena**.

11. Ke tlameha ho etsang haeba ke ba le sephetho se bontshang boteng ba HIV ?

O tlaha ho sala morao setsi sa heno sa bophelo bo bottle ho etswa diteko tsa tlatselso ho netefatsa sephetho. Ka nako ena tleliniki ya heno, ngaka, kapa moperofeshenale wa tlhokomelo ya bophelo ba tla tlhokomelo mehato e latelang e hlolahileng ho nkuwa.

12. Na nka fumana sephetho se sa nepahalang se 'bontshang bosojo' ba HIV ka teko ee ?

Sephetho se sa nepahalang se 'bontshang bosojo' ba HIV se ka hlaha ka lefe kape lefela la mabaka a latelang:

- Haeba o bile le ketsahalo e nang le moyetla wa kotsi nako e ka tlase ho dikgwedi tse 3 pele o etsa teko
- Ho bala sephetho sa teko ka tsela e fosahetseng ka hore ke se bontshang bosojo ba HIV
- Ho se latele Ditaelo tsa tshebediso ka hlko
- Haeba o ne o kentse dhlahisweng tsa meno a maiketsetso kapa dhlahisweng tsa ding tse kwahelang marenene a hao ka nako eo o neng o phumula marenene a hao
- Haeba o sebedisa kalafo e nowang ya PrEP kape haeba o le kalafo yang HIV (di-ARV)

13. Na nka fumana sephetho se sa nepahalang se 'bontshang boteng' ba HIV ka teko ee ?

Sephetho se sa nepahalang kape se 'bontshang boteng' ba HIV se ka hlaha ka lefe kape lefela la mabaka a latelang:

- Ho bala sephetho sa teko ka ho fosahala ho bontshang boteng ba HIV
- Ho se latele Ditaelo tsa tshebediso ka hlko
- Ho se eme metsotsi e 15 ka mora ho ja, ho nwa, kapa metsotsi e 30 ka mora ho sebedisa dhlahisweng tsa tlhokomelo ya lehano pele o etsa teko
- Ha o fumane vaksine ya HIV
- Ho phumula lerenene le le leng makgetlo a mmalwa nakong ya ho bokeletswa lero la lehano

14. Na nka fumana thuso kapa tlhokomelo ya tlatselso kae bakeng sa HIV ?

O ka fumana thuso ya tlatselso tleiniking ya heno, ngakeng, kapa ho moperofeshenale wa tlhokomelo ya bophelo.

15. Na nka sebedisa teko ee haeba ke sebedisa moriana o thiblang HIV (PrEP e nowang) ?

Haeba o sebedisa PrEP e nowang bakeng sa HIV, o ka nna wa fumana se